

## СЕТЕВОЙ ФИЛЬТР С ЗАЩИТОЙ ОТ ИМПУЛЬСНЫХ ПЕРЕНАПРЯЖЕНИЙ

### Краткое руководство по эксплуатации

**RU**

#### Основные сведения об изделии

Сетевой фильтр (далее фильтр) серии COMFORT с 4 или 6 розетками, с заземлением, защитными шторками и со встроенным устройством защиты от импульсных перенапряжений (УЗИП) товарного знака IEK предназначен:

- для присоединения электрических приемников с номинальным напряжением 230 В и номинальными токами не более 16 А к электрической сети переменного тока в местах, удаленных от стационарных розеток;
- для защиты бытовых электронных устройств от высокочастотных помех и импульсных перенапряжений, вызванных грозовыми разрядами или коммутационными процессами (переключения трансформаторов, срабатывание защитных устройств при коротких замыканиях в питающей сети и т.п.)

На лицевой панели расположены:

- двухполюсный выключатель со светодиодной индикацией включенного состояния;
- светодиодный индикатор исправного состояния УЗИП.

Для ограничения тока нагрузки фильтра до 16 А, на его боковой поверхности установлен термовыключатель кнопочного типа.

Розетки установлены под углом 45°, что упрощает одновременное подключение нескольких вилок. Конструкция подставок позволяет поворачивать корпус предусматривая также его крепление к стене, мебели или рабочей поверхности.

Область применения фильтра: временное электроснабжение переносных, передвижных электроприборов и электроустановок в помещениях.

Фильтр соответствует требованиям ТР ТС 004/2011, ТР ЕАЭС 037/2016.

#### Технические данные

Основные технические данные фильтра приведены в таблице 1.

Ассортиментная матрица представлена в таблице 2.

Габаритные размеры фильтра приведены на рисунке 5.

## **Меры безопасности**

Нарушение правил эксплуатации фильтра могут привести к возникновению пожара или поражению электрическим током. Перед применением необходимо внимательно ознакомиться с рекомендациями изготовителя, изложенными в данном паспорте, а также принять во внимание требования к месту установки фильтра.

### **ЗАПРЕЩАЕТСЯ**

**Подключать фильтр к неисправной электропроводке.**

**Превышать максимальную нагрузку.**

**Разбирать, выводить из строя или модифицировать фильтр.**

**Эксплуатировать фильтр при обнаружении трещин или сколов в корпусе.**

## **Действия при обнаружении неисправности**

При обнаружении признаков неисправности следует немедленно отключить фильтр и прекратить его эксплуатацию.

### **ВНИМАНИЕ**

**Не вскрывать, не разбирать фильтр самостоятельно.**

## **Правила эксплуатации**

### **Крепление фильтра на поверхностях**

При необходимости фильтр можно закрепить на поверхности винтами (в комплект поставки не входят). На подставках предусмотрены отверстия для подвешивания фильтра на стене (рисунок 1).

### **Укладка кабеля при хранении (рисунок 2)**

При хранении кабель может быть уложен на подставках за счет их особой формы.

### **Контроль исправности УЗИП (рисунок 3)**

Световой индикатор светится зеленым цветом – УЗИП исправен. Световой индикатор светится красным цветом – ресурс УЗИП закончился. Фильтром можно продолжать пользоваться, но защита оборудования от импульсных перенапряжений отсутствует.

### **ВНИМАНИЕ**

**При использовании сетевого фильтра в зданиях с воздушным вводом максимально возможную защиту от импульсных перенапряжений можно обеспечить только с помощью многоуровневой системы, включающей в себя кроме фильтра дополнительные УЗИП класса I и (или) II, установленные в распределительном щите.**

### **Защита от перегрузки (рисунок 4)**

В случае чрезмерной нагрузки, когда ток, потребляемый устройствами, подключенными к фильтру, превысит 16 А, сработает термовыключатель и отключит питание.

В случае срабатывания термовыключателя необходимо отключить приборы и, после полного остывания фильтра, включить термовыключатель нажатием на кнопку.

Событие, заключающееся в нарушении работоспособного состояния изделия, называется отказом. Признаки отказа:

- значительное разрушение фильтра;
- деформация фильтра;
- необратимый износ фильтра в результате выработки ресурса;
- попадание инородных материалов;
- самопроизвольное ослабление крепления деталей;
- недопустимые отклонения параметров конструкции, деталей

и устройств, влияющих на безопасность.

Основными причинами отказов являются:

- выход из строя деталей устройств;
- нарушение процесса эксплуатации;
- неисправность приборов или деталей;
- необратимый износ отдельных элементов в результате выработки ресурса, а также коррозии, эрозии и т.п. явлений.

### **Поиск и устранение неисправностей**

Проблема	Причина	Решение
Нарушение передачи электроэнергии	Обрыв или короткое замыкание кабеля	Устранить возможный обрыв или короткое замыкание
	Срабатывание защиты от перегрузки	Проверить мощность и количество подключенных устройств

### **Техническое обслуживание**

Очистку поверхности фильтра следует производить мягкой тканью. Запрещается использовать ацетон, очиститель битумных пятен, трихлорэтилен.

### **ВНИМАНИЕ**

**Если необходимо использовать жидкие чистящие средства, их следует предварительно опробовать на другом предмете из аналогичного материала.**

**Basic product data**

Power-line filter COMFORT series (hereinafter referred to as the filter) with four or six grounded socket-outlets, protective shutters and a built-in surge protective device (SPD), of the IEK trademark is designed:

- for connecting electrical receivers with a rated voltage of 230 V and rated currents of no more than 16 A to AC electrical network in places remote from fixed socket-outlets;
- for protecting household appliances from high-frequency interference and surge overvoltages caused by lightning discharges or switching processes (transformer switching over, operation of protective devices during short-circuits in the power supply network, etc.)

The front panel contains:

- a two-pole switch with a LED indicator to show when it is switched on;
- the LED indicator of the SPD's fault-free condition.

To limit the filter load current to 16 A, a push-button thermal cut-out is installed on its side surface.

The socket-outlets are installed at an angle of 45 °, which simplifies the simultaneous connection of several plugs. The design of holders allows the housing to be rotated in the desired direction and also provides for its attachment to a wall, furniture or work surface.

Application area of the filter: temporary power supply of portable, mobile electrical appliances and electrical installations indoor.

**Technical data**

The main technical data of the filter are given in Table 1.

The product range is presented in Table 2.

The overall dimensions of the filter are given in Figure 5.

**Safety measures**

Violation of filter operation rules may result in a fire or electric shock. Before use, carefully read the manufacturer's recommendations set out in this passport and consider the requirements for the installation place of the filter.

**IT IS FORBIDDEN TO**

**Connect the filter to faulty wiring.**

**Exceed the maximum load.**

**Dismantle, disable or modify the filter.**

**Use the filter if cracks or chips are found in the housing.**

**Actions to take when a failure is detected**

If signs of a failure are detected, immediately disconnect the filter and stop using it.

**ATTENTION**

**Do not tamper or dismantle the filter yourself.**

**Operation rules****Fastening the filter to surfaces (figure 1)**

If necessary, the filter can be fixed to the surface with screws (not included). The holders have holes for hanging the filter on the wall.

**Cable laying during storage (figure 2)**

When storing the filter, the cable is laid on the holders due to their special shape.

**Checking the fault-free condition of the SPD (figure 3)**

The indicator light is green – the SPD is working properly. The indicator light is red – the SPD resource has expired. The filter can be used, but the equipment connected to the filter is not protected from surge overvoltages.

**ATTENTION**

**When using the filter in buildings with overhead line entry, the maximum possible protection from surge overvoltages can only be achieved using a multi-level system that includes optional class I and/or II SPDs installed in the switchboard.**

**Overload protection (figure 4)**

In case of overload, when the current consumed by devices connected to the filter exceeds 16 A, the thermal cut-out will trip and turn off the power.

If the thermal cut-out is tripped, it is necessary to turn off the appliances connected and, after the filter have completely cooled down, turn on the thermal cut-out by pressing the button.

The main criterion for assessing reliability is failure, i.e. a condition that involves a disruption in the product operability. Signs of failure:

- significant destruction of the product;
- deformation of the product;
- permanent wear of the product as a result of expiration of the service life;
- ingress of foreign materials;
- spontaneous loosening of the fastening of parts;
- unacceptable deviations in the parameters of the design, parts and devices

that affect safety.

The main causes of failures are:

- failure of device parts;
- operation violation;
- malfunction of devices or parts;
- permanent wear of separate elements as a result of the expiration of the service life, as well as corrosion, erosion, etc.

## Troubleshooting

Problem	Cause	Remedy
Power delivery failure	Cable break or short circuit	Eliminate possible break or short circuit
	Overload protection tripping	Check the power and quantity of devices connected

### Maintenance

Clean the surface with a cloth. Do not use acetone, asphalt stain remover, trichloroethylene.

### ATTENTION

**If it is necessary to use other cleaning agents, they should first be tested on another item made of similar material.**

**KZ**

### Бұйым туралы негізгі ақпарат

IEK тауар белгісінің COMFORT сериясының 4 және 6 розеткалы, жерге тұйықталған және қорғаныш перделері мен импульстік асқын кернеулерден қорғайтын кіріктірмелі құрылғысы (АКҚК) бар желілік сүзгіштері келесі мақсаттарға арналған:

- номиналды кернеуі 230 В және номиналды тогы 16 А-ден аспайтын электр қабылдағыштарды стационарлық розеткалардан алшақ жерлердегі айнымалы токтың электр желісіне жалғауға;
- тұрмыстық электронды құрылғыларды найзағай разрядтарымен немесе коммутациялық процестермен (трансформаторлардың ауыстырып қосулары, қоректендіру желісіндегі қысқа тұйықталулар кезінде қорғаныш құрылғыларының іске қосылуы және т.т.) туындаған жоғары жиілікті бөгеуілдер мен импульстік асқын кернеулерден қорғауға. Беткі панелде:

- қосулы күйдің жарық диодты индикациясы бар екі полюсті ажыратқыш;
- АКҚК түзік күйінің жарық диодты индикаторы орналасқан.

Сүзгіштің жүктемесінің тогын 16 А-ге дейін шектеу үшін оның бүйір бетінде түймешік түріндегі термоажыратқыш орнатылған.

Розеткалар 45° бұрышпен орналасқан, бұл бірнеше ашаны бір мезгілде жалғауды жеңілдетеді. Тұғырлардың құрылмасы корпусты қажетті бағытқа бұруға мүмкіндік береді, сонымен бірге оны қабырғаға, жиһазға немесе жұмыс бетіне бекітуді қарастырады.

Сүзгіні қолдану саласы: үй-жайларда тасымалданатын, жылжымалы электр аспаптары мен электр қондырғыларын уақытша электрмен жабдықтау.

Сүзгі 004/2011 КО ТР, 037/2016 ЕАЭО ТР талаптарына сәйкес келеді.

### **Техникалық деректер**

Сүзгінің негізгі техникалық деректері 1-кестеде келтірілген.

Ассортимент матрицасы 2-кестеде көрсетілген.

Сүзгінің жалпы өлшемдері 5-суретте көрсетілген.

### **Қауіпсіздік шаралары**

Бұйымды пайдалану қағидаларын бұзу өрттің пайда болуына немесе электр тоғы соғуына әкеп соқтыруы мүмкін. Пайдаланар алдында осы нұсқаулықта баяндалған дайындаушының ұсынымдарымен мұқият танысу, қойылатын талаптарды назарға алу керек.

#### **ТҮЙЫМ САЛЫНАДЫ**

**Бұйымды ақаулы электр сымдар жүйесіне жалғауға.**

**Максималды жүктемеден асыруға.**

**Бұйымды бөлшектеуге, істен шығаруға немесе түрлендіруге.**

**Корпусында сызаттар немесе жарықтар анықталғанда бұйымды пайдалануға.**

### **Ақаулар анықталған кезде іс-әрекеттер**

Ақау белгілері анықталғанда бұйымды дереу өшіріп, оны пайдалануды доғарған жөн.

#### **НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ**

**Бұйымды өз бетінше ашпаңыз, бөлшектемеңіз.**

### **Пайдалану ережелері**

#### **Бұйымды бетке бекіту**

Қажет болса розетканы бетке бұрамалармен (жеткізілім жиынтығына кірмейді) бекітуге болады. Тұғырларда ұзартқышты қабырғаға ілуге арналған саңылаулар қарастырылған. (сурет 1).

#### **Сақтаған кезде кабелді жинау (сурет 2)**

Сүзгішті сақтаған кезде кабель тұғырларда олаодың арнайы профилінің арқасында жиналады.

#### **АКҚҚ ақаулығын бақылау (сурет 3)**

Жарық индикатор жасыл түспен жанады – АКҚҚ түзік. Жарық индикатор қызыл түспен жанады – АКҚҚ ресурсы таусылды. Сүзгішті пайдалана беруге болады, бірақ жабдықтың асқын кернеулерден қорғанышы болмайды.

#### **НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ**

**Желілік сүзгішті ауа кіретін ғимараттарда пайдаланған кезде, импульстік асқын кернеулерден максималды мүмкін болған қорғанышты тек көп деңгейлі жүйенің көмегімен ғана қамтамасыз етуге болады.**

**Ол өзіне тарату қалқаншасында орнатылған I және (немесе) II топтағы қосымша АКҚҚ-ларды қамтиды.**

### Асқын жүктемеден қорғау (сурет 4)

Желілік сүзгішке жалғанған құрылғылар тұтынатын ток 16 А-ден асқан шектен тыс жүктеме жағдайында, термоажыратқыш іске қосылып, қоректендіру өшеді.

Артық тұтынушыларды өшіріп, толық суығаннан кейін термоажыратқышты түймешікті басып қосу керек.

Сенімділікті бағалаған кезде басты критерий істен шығу болып табылады, яғни мәні жұмысқа жарамдылықтың бұзылуы болатын оқиға. Істен шығудың себептері келесі көрсеткіштер болуы мүмкін:

- бұйымның айтарлықтай бұзылуы;
- бұйымның деформациялануы;
- ресурстың ескіруі салдарынан бұйымның болмай қоймайтын тозуы;
- бөтен материалдардың түсуі;
- бөлшектердің бекітілуінің өздігінен босауы;
- қауіпсіздікке әсер ететін құрылманың, бөлшектер мен құрылғылардың

параметрлерінің жарамсыз ауытқымалары.

Істен шығулардың негізгі себептері:

- құрылғылардың бөлшектерінің істен шығуы;
- пайдалану процесінің бұзылуы;
- аспаптардың немесе бөлшектердің ақаулығы
- ресурстың ескіруі, сондай-ақ тоттану, эрозия және т.б. құбылыстар

салдарынан жекелеген элементтердің болмай қоймайтын тозуы.

### Ақауларды іздеу және жою

Проблема	Себебі	Шешімі
Электр энергиясын беру бұзылған	Асқын жүктемеден қорғаныстың іске қосылуы	Қуатты және жалғанған құрылғылар санын тексеріңіз
	Сымдар дұрыс жалғанбаған Кабелдің үзілуі немесе қысқа тұйықталуы	Тиісті жалғанымдарды тексеріңіз; Ықтимал үзілуді немесе қысқа тұйықталуды жойыңыз

### Техникалық қызмет көрсету

Бетін матамен тазалау керек.

Ацетонды, битум дақтарды тазалағышты, трихлорэтиленді пайдалануға тыйым салынады.

### НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ

Егер басқа тазалағыш құралдарды пайдалану керек болса, оларды ұқсас материалдан жасалған басқа затқа алдын ала сынап көрген жөн.

## **Informații de bază despre produs**

Filtrele de rețea din seria COMFORT cu 4 și 6 prize, cu obturatoare de împământare și protecție și cu dispozitiv de protecție la supratensiune (DPS) încorporat, sunt proiectate a mărcii comerciale IEK:

- pentru conectarea receptoarelor electrice cu o tensiune nominală de 230 V și curenți nominali de maximum 16 A la o rețea electrică de curent alternativ în locuri îndepărtate de prizele fixe;

- pentru a proteja dispozitivele electronice de uz casnic de interferențe de înaltă frecvență și supratensiuni cauzate de descărcări de trăsnet sau procese de comutare (comutare transformatoare, funcționarea dispozitivelor de protecție în timpul scurtcircuitelor în rețeaua de alimentare cu energie electrică etc.) Panoul frontal conține:

- comutatorul bipolar cu un indicator LED al stării de pornire.
- indicator LED al stării de funcționare a DPS-ului.

Pentru a limita curentul de sarcină al filtrului la 16 A, pe suprafața sa laterală este instalat un comutator termic cu buton.

Prizele sunt instalate la un unghi de 45°, facilitând conectarea mai multor ștechere simultan. Designul suporturilor vă permite să rotiți corpul, asigurând totodată fixarea acestuia pe un perete, mobilier sau o suprafață de lucru.

Domeniul de aplicare al cablului prelungitor: alimentare temporară a aparatelor electrice portabile, mobile și a instalațiilor electrice din spații.

## **Date tehnice**

Principalele date tehnice ale filtrului sunt prezentate în tabelul 1.

Matricea sortimentului este prezentată în tabelul 2.

Dimensiunile globale ale filtrului sunt prezentate în Figura 5.

## **Măsuri de securitate**

Nerespectarea instrucțiunilor de utilizare poate duce la incendiu sau electrocutare. Înainte de utilizare, este necesar să citiți cu atenție recomandările producătorului prezentate în acest manual și să țineți cont și de cerințele privind locația de instalare a produsului.

### **INTERZIS**

**Este interzisă conectarea produsului la cabluri electrice defecte.**

**Nu depășiți sarcina maximă.**

**Nu dezasamblați, nu dezactivați sau nu modificați produsul.**

**Nu utilizați produsul dacă există crăpături sau așchii pe corp.**

## **Acțiuni de întreprins atunci când este detectată o defecțiune**

Dacă se detectează semne de defecțiune, produsul trebuie oprit imediat și încetat să fie utilizat.

### **ATENȚIE**

**Nu deschideți, dezasamblați și nu reparați produsul singur.**

#### **Reguli de funcționare**

##### **Fixarea produsului pe suprafață**

Dacă este necesar, filtrul poate fi fixat pe suprafață cu șuruburi (nu sunt incluse). Suporturile au orificii pentru atașarea prelungitorului la perete. (figura 1).

##### **Plasarea cablurilor în timpul depozitări (figura 2)**

La depozitarea filtrului, cablul este plasat pe suporturi datorită profilului special al acestora.

##### **Verificarea funcționalității DPS-ului (figura 3)**

Indicatorul luminos se aprinde în verde – DPS-ul funcționează corect. Indicatorul luminos se aprinde în roșu – resursa DPS-ului a expirat. Filtrul poate fi utilizat în continuare, dar echipamentul nu este protejat de supratensiuni.

### **ATENȚIE**

**Când filtrul de rețea se utilizează în clădiri cu alimentare de la sursă, protecția maximă posibilă împotriva supratensiunii poate fi obținută numai utilizând un sistem pe mai multe niveluri care include descărcătoare suplimentare de clasa I și/sau II instalate în tabloul de distribuție.**

##### **Protecție la suprasarcină (figura 4)**

În caz de sarcină excesivă, când curentul consumat de dispozitivele conectate la filtrul de alimentare depășește 16 A, întrerupătorul termic se va declanșa și va opri alimentarea.

Oprii consumatorii inutili și, după răcirea completă, porniți comutatorul termic apăsând butonul.

Rincipalul criteriu pentru evaluarea fiabilității este defectarea, adică un eveniment care are ca rezultat o perturbare a funcționalității produsului. Următorii indici pot indica un refuz:

- distrugerea semnificativă a produsului;
- deformarea produsului;
- uzura ireversibilă a produsului ca urmare a epuizării resurselor;
- pătrunderea de materiale străine;
- slăbirea spontană a pieselor de fixare;
- abateri inacceptabile ale parametrilor de proiectare, pieselor și dispozitivelor care afectează siguranța.

Principalele motive ale eșecurilor sunt:

- defectarea componentelor dispozitivului;
- încălcarea procesului operațional;
- funcționarea defectuoasă a dispozitivelor sau a pieselor;
- uzura ireversibilă a elementelor individuale ca urmare a epuizării resurselor, precum și a fenomenelor de coroziune, eroziune etc.

## Depanare

Problema	Cauza	Soluție
Defecțiune a transmisiei de putere	Protecția la suprasarcină s-a declanșat	Verificați puterea și numărul de dispozitive conectate
	Conexiune incorectă a cablurilor Rupere de cablu sau scurtcircuit	Verificați conexiunile relevante; Eliminați posibilele circuite deschise sau scurtcircuite

## Întreținere

Curățați suprafața cu o cârpă. Nu utilizați acetonă, agent de îndepărtare a petelor de bitum sau tricloretilenă.

### **ATENȚIE**

**Dacă este nevoie să se utilizeze alți agenți de curățare, aceștia trebuie testați mai întâi pe un alt articol fabricat dintr-un material similar.**

Таблица / Table / Кесте / Tabel 1

Наименование показателя / Parameter denomination / Көрсеткіштің атауы / Denumirea indicatorului	Значения / Values / Мәні / Sens	
Номинальное напряжение / Rated voltage / Номиналды кернеу / Tensiune nominală, V	230	
Частота тока / Current frequency / Ток жиілігі / Frecvența curentă, Hz	50	
Номинальный ток / Rated current / Номиналды ток / Curent nominal, A	16	
Максимальная суммарная мощность нагрузки (при напряжении 230 В) / Maximum total load power (at 230 V) / Жүктеменің максималды жалпы қуаты (кернеуі 230 В) / Puterea maximă totală de încărcare (la 230 V), W	3680	
Тип розеток / Socket-outlet types / Розетка түрі / Tip de prize	2P+⊕	
УЗИП /SPD / АКҚҚ / DPS	Тип /type / Түрі / Тір	дифференциальная защита, класс III / differential protection, class III / дифференциалдық қорғаныс, III топ / protecție diferențială, clasa III
	Напряжение при разомкнутой цепи / Open circuit voltage / Ажыратылған тізбектегі кернеу / Tensiune în circuit deschis	6000 V
	Уровень напряжения защиты / voltage protection level / Қорғаныс кернеуінің деңгейі / Nivel de protecție la tensiune	≤1500 V(L-N)

Продолжение таблицы 1 / Continuation of table 1 / 1-кестенің жалғасы /  
Continuarea tabelului 1

Наименование показателя / Parameter denomination / Көрсеткіштің атауы / Denumirea indicatorului	Значения / Values / Мәні / Sens
Высокочастотный фильтр / high-pass filter / Жоары жиілікті сүзгіш / Filtru trece-jos	Тип / Type / Түрі / Tip индуктивно-емкостной / inductance- sarcasitance / индуктивтік- сыйымдылықты / sarcasitiv-inductiv
	Затухание помехи / interference attenuation / Бөгеуілдің бәсеңдеуі / Atenuarea zgomotului ≥20 дБ /dB на частоте 1 МГц / at a frequency of 1 MHz / 1 МГц жиілікте ≥20 дБ / 20 dB la 1 MHz
Характеристики используемых материалов (Не содержит галогенов, стойкий к ультрафиолету) / Characteristics of the materials used (Halogen-free, UV-resistant) / Қолданылатын материалдардың сипаттамалары (Құрамында Ультракүлгінге төзімді галогендер жоқ) / Caracteristicile materialelor utilizate (Fără Halogen, rezistent la UV)	Корпус / Housing / Корпусы / Carcasă Поликарбонат / Polycarbonate / Polipropilenă
	Защитные шторки / Protective shutters / Қорғаныш перделері / Obturatoare de protecție Полиамид / Polyamide / Poliamidă
Степень защиты от механических ударов / Degree of protection against mechanical impacts / Механикалық соққылардан қорғау дәрежесі / Grad de protecție împotriva impactului mecanic	IK04
Степень защиты по ГОСТ 14254 (IEC 60529) / Degree of protection according to IEC 60529 / 14254 (IEC 60529) МЕМСТ бойынша қорғаныш дәрежесі / Gradul de protecție conform IEC 60529	IP20
Класс защиты от поражения электрическим током по ГОСТ Р 58698 (МЭК 61140) / Electric shock protection class according to IEC 61140 / МЕМСТ 61140 бойынша электр тогының соғуынан қорғау класы / Clasa de protecție împotriva șocurilor electrice prin IEC 61140	I
Температура эксплуатации / Operating temperature / Пайдалану температурасы / Temperatura de funcționare, °C	-5...+40
Среднее значение относительной влажности /Average relative humidity / Салыстырмалы ылғалдылықтың орташа мәні / Umiditate relativă medie	Не более 90 % при плюс 25 °C / No more than 90 % at plus 25 °C / Плюс 25 °C кезінде 90 %-дан аспайды / Nu mai mult de 90 % la plus 25 °C
Срок службы, не менее лет / Service life, not less than years / Қызмет мерзімі, кемінде жыл / Durata de viață, cel puțin ani	10
Гарантийный срок, лет / Warranty period, years / Кепілдікті қызмет мерзімі, жылдар / Perioada de garanție, ani	3

Продолжение таблицы 1 / Continuation of table 1 / 1-кестенің жалғасы /  
Continuarea tabelului 1

Наименование показателя / Parameter denomination / Көрсеткіштің атауы / Denumirea indicatorului	Значения / Values / Мәні / Sens
Комплект поставки, шт. / Delivery set, pcs. / Жеткізу жинағы, дн. / Set complet, buc	Фильтр / Filter / Ұзартқыш / Filtru – 1; Упаковка / Packaging / Қаптама / Ambalare – 1
Условия транспортирования / Transportation conditions / Тасымалдау шарттары / Condiții de transport	Любой вид крытого транспорта, защищающий изделие от грязи, влаги и ударных нагрузок / Any type of covered transport that protects the product from dirt, moisture and impact loads / Бұйымды былғаныштан, ылғалдан және соққы жүктемелерінен қорғайтын жабық көліктің кез келген түрі / Orice tip de transport acoperit care protejează produsul de murdărie, umiditate și șocuri.
Температура воздуха при транспортировании / Air temperature during transportation / Тасымалдау кезіндегі ауа температурасы / Temperatura aerului în timpul transportului, °C	–25...+70
Места хранения / Storage locations / Сақтау орындары / Locații de depozitare	Закрытые помещения с естественной вентиляцией / Closed spaces with natural ventilation / Табиғи желдетілетін Жабық бөлмелер / Spații închise cu ventilație naturală
Температура воздуха при хранении / Air temperature during storage / Сақтау кезіндегі ауа температурасы / Temperatura aerului în timpul depozitării, °C	–25...+70
Утилизация / Disposal / Қайта өңдеу / Eliminare	Утилизация изделия производится в соответствии с требованиями законодательства стран реализации / The product is disposed of in accordance with the requirements of the legislation of the countries where the product sales. / Бұйымды кәдеге асыру оны бөлшектеу және пластмассаларды, түсті және қара металлдарды өңдеумен айналысатын ұйымдарға өткізу арқылы жүргізіледі / Produsul este eliminat în conformitate cu cerințele legislației țărilor de vânzare.

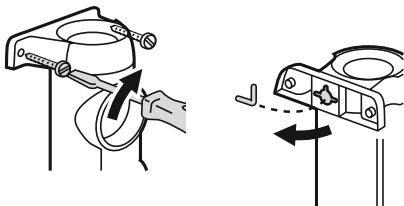


Рисунок 1 – Крепление фильтра на поверхности / Figure 1 – Fastening the filter to surface /  
Сурет 1 – Бұйымды бетке бекіту / Figura 1 – Fixarea produsului pe suprafață



Рисунок 2 – Укладка кабеля при хранении / Figure 2 – Cable laying during storage /  
Сурет 2 – Сақтаған кезде кабелді төсеу / Figura 2 – Plasarea cablurilor în timpul depozitării



Рисунок 3 – Световой индикатор УЗИП / Figure 3 – SPD LED indicator / Сурет 3 – АҚҚҚ ақаулығын  
бақылау / Figura 3 – Verificarea funcționalității DPS-ului

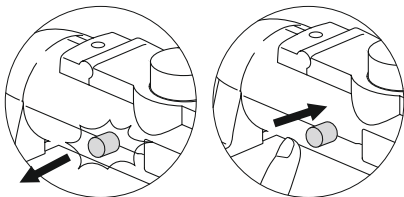
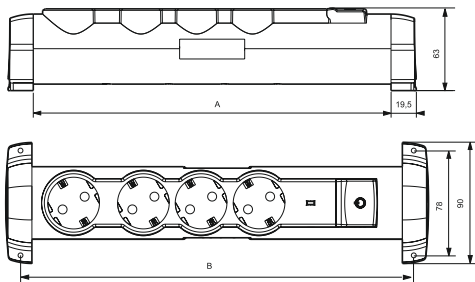


Рисунок 4 – Термовыключатель сетевого фильтра / Figure 4 – Thermal cut-out of the filter /  
 Сурет 4 – Асқын жүктемеден қорғау / Figura 4 – Protecție la suprasarcină.

Таблица / Table / Кесте / Tabel 2

Наименование / Denomination / Атауы / Denumire	Фильтр сетевой с вилкой и кабелем длиной 1,5 м, сечением 1,5 мм <sup>2</sup> / Filter with plug and cable of 1.5 m length and cross-section of 1.5mm <sup>2</sup> / Шанышқысы бар желілік сүзгі және ұзындығы 1,5 м кабельмен, қимасы 1,5 м / Filtru de rețea cu ștecher și un cablu lung de 1,5 m cu o secțiune transversală de 1.5 mm <sup>2</sup>	Фильтр сетевой с вилкой и кабелем длиной 3 м, сечением 1,5 мм <sup>2</sup> / Filter with plug and cable of 3 m length and cross-section of 1,5mm <sup>2</sup> / Шанышқысы бар желілік сүзгі және ұзындығы 3 м кабельмен, қимасы 1,5 мм <sup>2</sup> / Filtru de rețea cu ștecher și un cablu lung de 3 m cu o secțiune transversală de 1.5 mm <sup>2</sup>
Фильтр сетевой СФ-04К / Power-line filter SF-04K / СФ-04К желілік сүзгіші / Filtru de rețea SF-04K	694651 – белый / white / ақ / alb 694611 – черный / black / қара / negru	694696 – белый / white / ақ / alb
Фильтр сетевой СФ-06К / Power-line filter SF-06K / СФ-06К желілік сүзгіші / Filtru de rețea SF-06K	694656 – белый / white / ақ / alb 694612 – черный / black / қара / negru	694697 – белый / white / ақ / alb



Наименование / Denomination / Сипаттамасы / Descriere	A	B
Фильтр сетевой СФ-04К / Power-line filter SF-04K / СФ-04К желілік сүзгіші / Filtru de rețea SF-04K	320	337
Фильтр сетевой СФ-06К / Power-line filter SF-06K / СФ-06К желілік сүзгіші / Filtru de rețea SF-06K	415	432

Рисунок 5 – Габаритные размеры фильтров / Figure 5 – Overall dimensions of the filter /  
Сурет 5 – Сүзгінің жалпы өлшемдері / Figura 5 – Dimensiunile globale ale filtrului